

Plan
DE VALBONNE VILLAGE

- 1 Salle du Pré des Arts
 - 2 Musée du Patrimoine
 - 3 Place des Arcades et rues du village
 - 4 Hôtel de Ville
 - 5 Pré de l'Hôtel de Ville
 - 6 Salle St Esprit
 - 7 Eglise St Blaise
- 15>20/09 : Exposition photos et vernissage le 18/09
20/09 : Fest'In Val, grande journée des associations, apéritif d'honneur offert à 11h30
- Office de Tourisme
Mairie
Abbaye
Chapelle St Roch
- Tous les parkings de la Ville sont gratuits ou en zone bleue avec disque de stationnement

LES CONCERTS

www.transethnik.fr



ZIK AROUND
Auteur-compositeur, globe-trotteur, mélangeur de saveurs, Jey est un grand passionné de découverte culturelle. Il a quitté sa carrière d'ingénieur pour devenir un musicien nomade et créer ZIKAROUND, Muzik around the world. Zikaround est une communauté musicale sans frontière, un groupe (au sens propre) qui rassemble des musiciens et des styles d'horizons différents. Leurs concerts mêlent reprises pimentées et compositions...

PSYKANOPÉ

Difficile de définir un style musical à ce groupe aux tendances psychotiques. Deux maîtres-mots : festif et groovy. PsyKanopé se forme en 2013 en réunissant, en partie, des membres d'anciens groupes des Alpes-Maritimes (Root La Kaz, Rootskaia, Sinké Zakéou), avec une ligne directrice certaine : faire bouger les foules. Une ramification musicale riche, avec un mélange de ska, de rock, de reggae, de dub, mais aussi de jazz, de funk et de musiques du monde. Rien n'est interdit ! Pénétrez dans la PsyKanopé et préparez vos mollets, ça va jumper !!



EL GATO NEGRO

À l'adolescence, Axel Matrod, aka El Gato Negro, écoute du rap et du reggae. Mais le Buenavista Social Club change sa vie. Brésil, Argentine, Bolivie, Paraguay... Des années à parcourir les terres d'Amérique latine. Il y croise Irina, génie de la musique qui deviendra son épouse et enregistrent ensemble un album. Depuis 3 ans, ils sont revenus s'établir en France et enchaînent les concerts avec leurs complices. Libres, de se frotter au reggae, au hip hop, à la samba, à la salsa et au son cubano.

20h
SALLE DU PRÉ DES ARTS, À VALBONNE VILLAGE
Entrée : 13 € en prévente / 15 € sur place
13 € avec la carte Médiathèque CASA



ASSOCIATION S.L.V. PRÉSENTE
EN PARTENARIAT AVEC L'A.L.M.A.

14^E TRANS ETHNIK

19 & 20 SEPTEMBRE

SALLE DU PRÉ DES ARTS & PRÉ DE L'HÔTEL DE VILLE



EL GATO NEGRO ZIK AROUND PSYKANOPÉ

VILLAGE DU MONDE - CONCERT

CINÉMA

«LA ISLA MINIMA» ALBERTO RODRIGUEZ

Infos et programme sur www.transethnik.fr - Tél. 06 07 28 44 23
Entrée : 15€ sur place, 13€ en prévente ou avec carte Médiathèque Casa
Itinéraire : Autoroute A8, sortie 42 Valbonne Sophia Antipolis - Location France Billet : Fnac, Carrefour, Géant, Super U, www.francebillet.com, www.fnac.com - Par tél. 0 892 68 36 22 (0,34€/min) - Ticketnet : Auchan, Cora, Cultura, e.leclerc, www.ticketnet.fr, Par tél. 0 892 390 100 (0,34 € TTC/min)



5^e édition
VALBONNE SOPHIA ANTIPOLIS
fête les cultures !
18, 19 & 20 SEPTEMBRE

Fest'In VAL
EDICIÓN ESPAÑOLA!
2015

En partenariat avec LES ASSOCIATIONS DE LA VILLE

Exposition
Cinéma du monde!
& Gastronomie
Artisanat
Concert

RENSEIGNEMENTS
www.valbonne.fr
04 93 12 34 50

VSA
VILLE DE VALBONNE
SOPHIA ANTIPOLIS



Vendredi 18
SEPTEMBRE

• **VERNISSAGE EXPOSITION ECHIQUIER D'AZUR**

18H30 - Salle Saint Esprit
Le collectif de photographes internationaux Echiquier et l'association Les Mots d'Azur proposent une exposition multiculturelle. Divers pays sont représentés, le Royaume Uni, l'Autriche, la Finlande, la France, la Norvège, la Pologne, la Roumanie, la Suède, la Suisse, les Etats-Unis et l'Espagne, l'invitée d'honneur cette année.

• **SOIRÉE ESPAGNOLE**

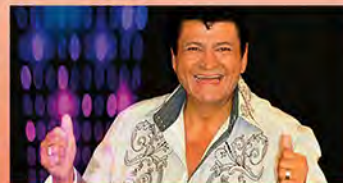
20H30 - Salle du Pré des Arts



Paella : 15€
(plat dessert boisson)
Résa Office de Tourisme : 04 93 12 34 50
En ouverture : Démonstration de salsa
Par l'association « Aux sources de la Danse »



Soirée dansante
animée par
David CASADO



Samedi 19
SEPTEMBRE

• **PROJECTION D'IMAGES**

La journée - Salle Saint Esprit Par la Fédération Française de la Photographie, dans le cadre de l'exposition Echiquier D'Azur.

• **LE VILLAGE DU MONDE**

A partir de 14H - Pré de l'Hôtel de Ville
Atelier arts plastiques, stand maquillage, associations partenaires, initiation au graffiti, au ukulélé,... Exposition des oeuvres des enfants des ACM.

• **LES CONCERTS**

20H - Salle du Pré des Arts
ZIK AROUND - PSYKANOPÉ - EL GATO NEGRO
Voir le détail au verso

14 TRANS
ETHNIK



Dimanche 20
SEPTEMBRE

• **JOURNÉE DU PATRIMOINE**

10H > 17H - Musée du Patrimoine Valbonnais
Visites commentées
17H - Départ devant l'église
Visite commentée du village
Entrée libre - Infos : 04 93 12 34 50

• **FEST'IN VAL : ANIMATIONS 10H > 18H** - Pré de l'Hôtel de Ville



Les associations vous présentent des stands de tous les pays. Au centre, un espace de convivialité pour vous permettre de déjeuner tout en profitant des animations.

ENTRÉE
LIBRE

ATELIERS POUR ENFANTS

DÉMONSTRATIONS ET DÉGUSTATIONS DE CUISINES DU MONDE

EXPOSITIONS D'ARTISANAT

ANIMATIONS ET DÉMONSTRATIONS SUR LE PODIUM À PARTIR DE 10H30
DANSES, GROUPES DE MUSIQUE

APÉRITIF

11h30 - Pré de l'Hôtel de Ville - Offert par la Municipalité



• **TEMPS FORTS POÉSIE ET MUSIQUE**

11H30 et 16H - Salle Saint Esprit
Sur le thème de l'Espagne par Les Mots d'Azur, dans le cadre de l'exposition.



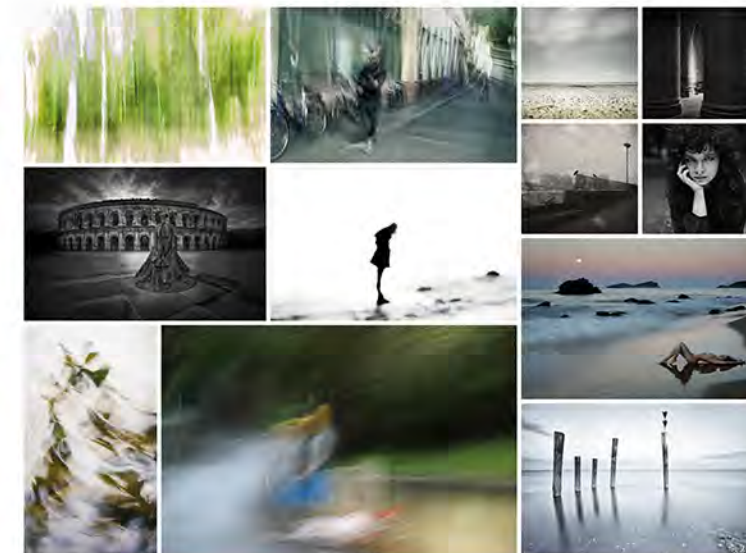
• **CINÉMA**
18H - Salle du Pré des Arts
LA ISLA MINIMA

2015 - Par Alberto Rodriguez - Policier - 1h44
Avec : Raúl Arévalo, Javier Gutiérrez, Antonio de la Torre
Tandem de policiers aux caractères opposés, marécages andalous, fantômes du franquisme, complicité des autorités locales... Ce thriller plusieurs fois récompensé en Espagne dénote d'un vrai savoir-faire. Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.
Tarif habituel des Visiteurs du Soir
ou 4€ sur présentation du billet du concert du samedi soir

14 TRANS
ETHNIK

ECHIQUIER D'AZUR

Déclics et des mots d'ici et d'ailleurs



Photographies du collectif international Echiquier
Textes poétiques de l'association Les Mots d'Azur

EXPOSITION

15 > 20/09 2015

Salle St Esprit & Hall Hôtel de Ville
Valbonne village

SALLE ST ESPRIT : Les photographes internationaux du Collectif Echiquier présentent chacun une sélection de photos. L'association Les Mots d'Azur accompagne ces images par des textes et des sculptures poétiques.
LUN > JEU de 14h à 20h, VEN > DIM de 10h à 20h

HALL HÔTEL DE VILLE : Exposition photos de Pierre Missé du Collectif Echiquier
LUN > VEN de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h
Permanences assurées le week-end

Rens. 06 86 90 58 67
Entrée libre - www.art-tisse.com



MARCHÉ PROVENÇAL

Avec une centaine d'exposants, on y trouve des fruits et des légumes, des vêtements, des bijoux et des produits artisanaux. Ce marché parmi les plus réputés de la région est une référence en terme de qualité. À retrouver également place de l'église, le marché des producteurs locaux.



Les vendredis matin

Place des Arcades
et rues du village
8h30 > 13h



LISTE DES ASSOCIATIONS PARTICIPANTS AU FEST'IN VAL (HORS VILLAGE DU MONDE) :
ACTO-YOGA, AHPSA, ALMA CENTRE CULTUREL, AMNESTY INTERNATIONAL, APEG, APRODESI, ARC AZUR FRANCO HONGROIS, ASEICA, ASI CHINE, ASPESIE, ASSOCIATION AZUREENNE LES ENFANTS DU VIETNAM, ASSOCIATION CULTURELLE DE GARBEJAIRE, AUX SOURCES DE LA DANSE, L'ATELIER DES PAPIERS BAVARDS (UNIQUEMENT LE SAMEDI), CAMBRIDGE KIDS, CHINE AZUR, ENCRE DE CHINE, MAGICO MONDO BILINGUE, MANDALAS ET RÊVES, MJC, SLV